

釋放壓力



謝謝，魯德爾弟兄。我很高興地知道我在福音上得了一個兒子。[一個弟兄說了某事—編註。]是的。哦，很好。那太好了。是的，我確實很看重魯德爾弟兄。我—我相信保羅曾有一個兒子，叫提摩太。保羅稱他為福音的兒子。

2 我不肯定，這位是我們以前稱呼福洛絲·福特的那位嗎？[福洛絲姐妹說：“是的。”—編註。]天啊！福洛絲，我……有很長一段時間了。是的，確實是。我記得我是孩子的時候，她兄弟勞埃德和我常在一起玩耍。她經常烤大蛋糕，你知道，我們上去那裡，吃到幾乎要吐了。

3 我記得有一次，他們請我上去，勞埃德請我。我們……福洛絲烤了蛋糕。那時她還只是孩子。她烤了一個大蛋糕，我—我們吃到再也吃不下了。我想：“吶，我要整夜跟勞埃德留在一起了。”你知道，天開始黑了，那時我—我決定我必須要回家。於是我—我動身，跑在路上，怕得要死，竭力要趕回家。

4 我—我還記得她父親。我猜你媽媽還活着。哦，那很好。從那時起，時間的長河流逝過了很久的日子。是的。現在我們倆都是中年人，是爺爺奶奶了。瞧，但是有一片土地，在那裡我們永不會變老。瞧？福洛絲，我太高興地知道你正在仰望那片土地，你肯定能找到它。

5 吉姆，吉姆他怎麼樣？他還……是的，我記得那個。吉姆，那是她丈夫。我對他記得很清楚。我認識他的幾個孩子。當他們結婚，孩子正在長大的那個時候，我就已經在事工場上了。你知道，我們彼此逐漸失去了聯絡。

6 我偶爾會看見勞埃德弟兄，在街上就衝着他大喊。他們曾經為我做過很多頓飯。我……像真正的弟兄姐妹。

7 吶，我很高興看到魯德爾弟兄的第一把火是在這個地方，動手把一個旅館變成了神的家。那非常好。

8 當然，你知道，有時候如果你能預見什麼事，你知道，那——那會使事情更好一些。所以我們能預見這個孩子有某種特質。他很害羞。他爸爸和我以前常在一起工作。我知道他爸爸是個積極進取、非常能幹的人，所以那孩子怎麼能沒有那種個性呢？我知道他有一個可愛的媽媽。他生得正確，所以你瞧，在他裡面一定有某些好的東西。他心裡有那個渴望，想要事奉神！當深淵向深淵呼喚時，就必有一個深淵響應那個呼喚。我非常高興看到魯德爾弟兄正在前進。

9 這群極好的人在這裡。今晚能上到這裡來向這群在這裡寄居的聖徒講道，對我來說是個極大的榮幸。我們不是……這不是我們的住處，你們知道。我們是寄居的。是的。我們不是在家裡。

10 我記得，魯德爾姐妹，你是怎麼跟他一起來，坐在那裡。他總是低著頭。你有極大的信心。他們確實有信心。她相信他——他應該傳講這福音。所以有個那麼好的妻子，還有爸爸、媽媽和所有的人都在為他禱告，一定會有什麼事發生的，魯德爾弟兄。所以這就是了。魯德爾弟兄，我祈求這只是你的一個——一個立足點，讓你在這裡能為了福音的榮耀跳到最高處。

11 我知道魯德爾弟兄、姐妹和馬克斯今晚會對此感到很高興。我多想看到比利·保羅站在講台上。我希望活到那一天能看見約瑟站在講台上。那就太好了。

12 我們將孩子從年幼撫養到青少年所遇到的那些勞苦愁煩，到時就不算什麼了。回頭看到你父親的白髮等等。你記住，你的一些——是你所犯的一些錯誤讓那些白髮出現在那裡。是——是的。

13 哦，來這裡真是很好。我只是有一點沙啞。我一直在講道。昨天吉恩·高德弟兄和我出去一趟，下去那裡。魚在咬鉤。所——所以我們過得很愉快，來遲了。我們當時站在水裡，有一點點感冒，但我相信你們會忍耐我的。

14 吶，我們就要動身去參加夏季聚會，大約九十天的聚會。預計八月底或九月初回來。我們現在就要去了。這——這個禮拜我在密歇根州格林灣開始，星期天下午回到芝加哥的高中

參加一個大會。我要在威斯康星州格林灣的基督徒商人會的發起大會上演講。然後從那裡到芝加哥。星期一我要在芝加哥參加一場——一場大會，是為約瑟·波茲弟兄舉行的宣教集會。然後回到家裡，再去到北卡羅來納州南派恩斯，接着下去南卡羅來納州。再去洛杉磯市南門的母牛宮。那場聚會是由四十來個一神論派的教會主辦的。這是一神論派第一次主辦我的聚會。

15 然後上一上去加利福尼亞，經過俄勒岡州，進入加拿大。從那裡到阿拉斯加的安克雷奇。然後在這個秋季回來，約瑟·波茲弟兄要去肯尼亞、坦噶尼喀、烏爾班、非洲和南非，去安排晚些時候在秋天的聚會。

16 吶，要說我有帶領去這些地方的任何一個，我還沒有。但我感到應該在某個地方撒種，為神的國做我所能做的。

17 現在，讓我們再次低頭禱告幾句。不是因為我們沒有被代禱過，乃是我想求主幫助我在這裡給你們供應一些話。

18 我們的天父，我們現在奉主耶穌的名來就近你的施恩座，他給了我們許可，邀請我們來，並且當我們就近的時候，我們會得着我們所求的。我們絕不求站在你的審判中。但我們要站在施恩座前，這樣我們就能得着憐憫，承認我們錯了。在我們裡面毫無可靠的。但是主啊，我們獻上自己。我們不能奉獻什麼，只有我們主耶穌的禱告和邀請，他這樣說：“那聽我話、又信差我來者的，就有永生，不至於定罪，是已經出死入生了。”我們相信那個。他告訴我們來奉他的名求什麼，都必得着。我們相信那個。

19 在我們信心的根基上，我們來求你祝福這個教會和我們和藹的弟兄魯德爾弟兄和他的家庭，以及在這裡所代表的所有家庭。

20 當我看下去時，見到莫里斯太太今晚在這裡，就想到了過去的日子。神啊，正如我對她說的，時間的長河已經流逝過了許多，經歷了許多危險、困苦、網羅。主啊，你已經領我們經歷了它們，我們信靠你，我們要靠你走到道路的盡頭。

21 祝福這個地方。主啊，把你的名立在這裡，給他們你命定給這個地方的最好的東西。願邪惡，正如一位弟兄今晚在這裡禱告的，這個年輕人祈求你除去一切的障礙。主啊，求你應允。垂聽他的禱告。

22 醫治我們中間的病人。把救恩給那些饑渴慕義的魂。主啊，現在將你這無用的僕人的聲音和—和努力分別為聖。祝福你的道，願它不徒然返回。但願如此，願它成就它所定的目的。願聖靈今晚拿神的東西來鼓勵我們的心，從最大的到最小的。我們奉耶穌基督的名求。阿們。

23 吶，今早我講了很長時間。我對講道的事不是懂得太多。我只是在教導一堂主日學課程。有一天我教導了六個小時。今晚不會那麼糟糕了，我肯定。

24 但我這裡有一個小小的主題，我想讀一些經文，因為我知道他的道不會落空。我的話可能會。我的話可能會落空。我要竭力使我的話與他的道一致，拿他的道；用我的話圍繞他的道構造一個上下文，讓我們可以用作一個主題。

25 今晚我想讀兩個地方。我想讀《箴言》18章10節作為一處。另一處，我想讀《以賽亞書》32:2。現在，看《箴言》18:10。

主的名是堅固台；義人奔入便得安全。

26 在《以賽亞書》32章第1、2節。

看哪，必有一王憑公義統治；必有首領藉公平掌權。

必有一人像避風所和避暴雨的隱密處，又像河流在乾旱之地，像大磐石的影子在疲乏之地。

27 現在，我想用這個作為題目，作為我的主題，釋……“**釋放壓力。**”這是個古怪的題目，“釋放壓力。”我挑選這個，是因為在去到聚會之前，我總是要努力禱告，想要尋求主。不是要站在或多或少的會眾面前，從一個到一百萬，不是要站在那裡為了被人看見或被人聽見，乃是要做一件事來榮耀我的主，所以，看到人們的需要。

28 我來這裡不是為了要被人聽見，因為我沒有什麼好聽的，糟糕的嗓音，一個沒有受過教育的人。我總是跑題，從《創世

記》到《啓示錄》跳來跳去。我—我不是一個—一個—一個有口才的演講者，但是我愛主。只有我先愛主的子民，我—我才能愛基督。瞧？我必須愛他的子民。所以如果我愛他的子民，我就愛他了。

29 然後，我想像他一樣。我想讓—想讓我的目標跟他的目標一致；就是一直努力做好的事情，幫助人。

30 看到我們所生活的這個時代，知道這個教會有一個很好的牧師……

31 吶，我這麼說不是要奉承，我是從心底裡說的。如果我說的跟心裡的不同，我—我就是一個偽君子。我—我相信這個教會有一個站在真理上的牧師，無論什麼東西出現或消失。我相信這個。那是我對我—我兒子的信任。我—我相信那個。而且我……他是相當勇敢的。你……我相信他是個可敬、聖潔的人，從神那裡差來，有一個給這個末世的事工。他跟我傳講同一部分的道；是從《創世記》到《啓示錄》，完全照着聖經所寫的方式去講。我喜歡那樣。決不妥協，完全持守住神的道，我喜歡那樣。

32 但我在思想，一個那樣的人，儘管是個年輕人，要我走到他的講台後，我可以講什麼來幫助他的會衆呢？因為那是他要我上來的原因。他是個牧者，他看守他的羊。此時他可能想要稍微改變一下，那可能會對他的會衆有一些幫助。他關心你們。他關心你們的福祉。白天和黑夜，他隨時要去任何地方，盡他所能幫助做些什麼事。瞧，那—那是神真正的僕人。

33 當他說，他說他煩擾了我，或打擾了我，或糾纏了我或什麼的。他沒有那麼做。當他不斷地邀請時，那讓我更加愛他，因為我愛那個，他對我信任。這表明了如果我認為我會傷害他的羊，他是不會帶我到他們面前的。決不。沒有牧者會那麼做。因為他認為我會做正確的事。那是……他……當他請我來時，那是他給我的極大的榮幸。我喜歡他的—他的動機，就是“一直堅持，直到事情發生”。那是個—是個有信心的人，我喜歡那個。

34 所以我想：“我要對這群會眾講什麼呢？”我想：“瞧，他們可能在一切事上都得到了正確的訓練，這是毫無疑問的。”但是今天人們身上有一個壓力。那個壓力沒有限制或宗派的界線。它沒有年齡的界線。它不偏待人。它在年輕人和老人身上，在好人和壞人身上。在每個人身上都有壓力。

35 我們正生活在一個神經質的時代，神經緊張。每個人都拼命地跑到**這裡**，又去**那裡**，到處亂撞。這個時代就是這樣。我知道這個教會要受它的折磨，正如到處都被它折磨一樣。伯蘭罕堂受它的折磨，到處，整個世界。

36 這是一個壓力的時代。快點，快點，快點，快點；趕快和等候。一小時開九十英里，回家吃晚飯，等了兩個小時飯才做好了。是的。就—就是這個時候。在那樣的匆忙和快速中，就使你陷入了神經緊張。老婆說一點相反的話，你就想大發脾氣。老公說一件事，你就猛跺腳，告訴他進房間裡去。瞧？“瞧，老公，我跟你不想說什麼話。從那裡出去。”

37 “老婆，哦，我太緊張了。”瞧？為什麼？到底怎麼了啦？瞧？

38 所有這些湊到一塊，這個緊張就積聚起來，它的結果就是做錯事，舉止失常。是的。吶，它會使窮人那樣舉止。它會使中產階級那樣舉止。它會使富人那樣舉止。它會使壞人那樣舉止。它會使很好的人那樣舉止。它會使好人這樣舉止。因為那是緊張、壓力在積聚。必須要在某處發洩出來。瞧？如果你不發洩，就會炸鍋的。

39 吶，我們看到這個。它隨着時間的推移而不斷積聚。如果你在**工作**，你對老板說話：“哦，**某某某**！”如果你對小孩說話：“過來這裡！”

“媽媽！我……”瞧？

就是這樣。它在積聚。哦！天啊！瞧？你覺得自己將要……頭都快掉了。我知道的。我每天都要對付它，所以我—我知道它是怎麼回事。它在積聚。我……

40 我想到這件事，那是關於幾天前的一個晚上。我在某個醫院裡。我們的牧師，我以為他病了；他只是累壞了。他趕來趕

去，趕來趕去，趕來趕去，趕來趕去，直到精疲力竭了。一些人說，打電話來，他們打電話到辦公室，問我可否代他探訪。哦，我已經花了一整天的時間在忙着處理從不同地方來的傳道人的事情。我說：“好的。”哦，我去代他探訪。

41 我去到某個醫院。他們把一個女人的名字和—和她所在的房間號給了我。我去到這個房間。我走向這個女士。那是—那是在接受探訪的時間前大約十五到二十分鐘。所以我走過去，告訴那女士我是個傳道人，想要見某某女士。她看着我的臉。她正在做事。她先轉過身，說：“你有什麼事？”

我說：“我想知道某某女士在這個病房的哪裡。”

她說：“我不知道。”

我說：“哦，有人給了我一個號碼，某個地方，我想我應該先問一下。”

她說：“哦，如果你有號碼，就去看吧。”

“謝謝。”

我下到那裡，站在病房門口。我說：“這裡有一個叫某某某的女士嗎？”

“沒有。”

瞧，我回過身去，看了看我的便箋。那正是便箋上所說的地方。於是我回去，這女士正站在那裡。我說：“那是錯誤的號碼。”

“你說她的名字叫什麼？”我說了。她說：“她不在這層樓。”

“謝謝，”我說：“那我就上樓去。”

於是我去到樓上的房間。我去到……首先，有一個醫生坐在桌子邊，正坐在那裡撓頭。我說：“你好嗎？”他只是抬頭看了看，又低下了頭。

哦，我想：“我最好不要打擾他。”

於是我繼續往前走了一點路，我看到一個女士在桌子邊，一位護士。我說：“對不起。”

她說：“你有什麼事？”

我說：“這裡有一個名字叫**某某**的女士嗎？”

她說：“我不知道。”我說……她說……

我說：“有人給我一個——一個房間號：321 或 221。”我說：“我去到那個房間，那裡沒有人。那女士說：‘這裡沒有叫那個名字的人’，所以她說：‘可能是在樓上。’”

她說：“哦，那麼你就去 2……321 吧。”

我說：“謝謝。”

我下去 321，我……或者是 22……321。我說：“這裡有一個叫**某某某**的女士嗎？”

“沒有。”

有一個女士躺在那裡，說：“她在對面房間，在對——對面的那個房間，31。”

我說：“謝謝你，女士。”

我走過去，我說：“**某某某**女士在這裡嗎？”

“沒有，他們把她搬出去了。她在樓下。”

我心想：“天啊！”

我又回到樓下。我——我……她……他們的確給了我房間號。我到了樓下，我看了四周……我怕又去到那張桌子那裡。於是我四下裡去看，想要找到那個房間號。我——我看過了，找不到。

他們這個醫院裡分成好幾個小的側樓。來了一個醫生，手裡拿着他的聽診器和背包走下來。我從未見過一個四英尺高、四英尺寬的人，但他差不多配得上……他正從那裡走來。我說：“晚上好，先生。你能告訴我**某某**房間號在哪裡嗎？”

他說：“往**這邊**上去，再從**那邊**出去。”

我說：“謝謝你的指教。”那是事實。他說：“往**這邊**上去，再從**那邊**出去。”

我說：“謝謝！”我想：“我還是找不到地方。”

42 我回頭看，又有一個樣子有點親切的女士站在桌子邊。我向她走過去，我說：“晚上好。”

她說：“你好嗎？”

43 我說：“女士，我完全搞亂了。”我告訴她我的故事。我說：“這裡什麼地方有一個女士，明天早上要做外科手術，她瀕臨死亡。我是個傳道人，我們那裡的牧師不能來探訪，所以他們給了我這個號碼。”

她說：“等一等，伯蘭罕弟兄，我找一下。”她……

“好，我感謝—感謝主。”

她放下一切，走到那裡，拿了……

“哦，”她說：“是的，伯蘭罕弟兄，她在你左邊的**某某**房間，就在那裡。”

44 我說：“非常感謝。”我轉過身去找。

45 我想：“那就是了，發洩壓力。”每個人……這完全成了一個—一個神經過敏的時代。每個人都在積聚。時間不夠用。積聚到一個地步，就會造成破壞。當人們呵斥對方，然後—然後說了一些你不是有意要說的話，這就導致人們互有怨恨。

46 吶，每個人都犯過這個。我犯了。你們也都犯了。我們在壓力下會做一些我們在其它的時候不會做的事，所以今天人們積—積聚了過度的壓力。我相信……在我往下講之前，我想說說這點。我相信這是敵人下來擠壓。我相信那是魔鬼。

47 我們知道主的再來近了。聖經說在末世“魔鬼如同吼叫的獅子，遍地游行”。如果它能讓你處在壓力下，倉促、忙亂，你就會做出如果你坐下來好好想一想就不會做的決定。

48 大約三年前我在一次打獵旅行中，我有一個印第安人嚮導。我—我打獵很快。你瞧，我就是這樣，我就是那種積聚壓力的人之一。

49 我—我正同這個印第安人打獵，我跳下馬。山上有隻麋鹿，我開始瘋狂了。老印第安人大約比我年長十歲。他跟我在後面直喘氣。我說：“快點，酋長。快點！”

他說：“太快了！太快了！”

我想：“哦，哎呦！”我說：“快點，開始走吧。”

50 他說：“太快了！”我放慢到第二檔。“太快了！”我改用慢步走。“太快了！”哦，天啊！

我說：“酋長，麋鹿就在上面！”

他說：“它會待在那兒的。它生來就在那兒。”

我說：“我想那是對的。”

“它會待在那兒的；它生來就在那兒。”他說：“傳道人打獵太快了，嚇跑了所有的獵物。”說：“要像印第安人那樣。走一步，看九次。”

51 瞧，我不知道我得掛哪一檔才能到達那裡？當我向山上跑時，他說：“走一步，看九次。在你跨出另一步之前，觀察九次周圍的一切。”哦，天啊！但你瞧，他不匆忙。我想過這事。

52 今晚我寶貴的老媽媽已經在榮耀裡了；有人說：“為什麼你今天不戴白花，表示你媽媽死了呢？”

53 我說：“我媽媽不是死了。我媽媽是活的。”

如果我戴紅花，人們就會說：“我以為你媽媽去世了呢。”

所以，為了不讓他們混亂，積聚更多的壓力，我就不管這一切了。瞧？她不是死了。她睡了。她跟基督在一起。

54 我們正生活的這個緊張、神經過敏的時代！你知道，在這一件事上，醫生沒有答案，因為他們也受它的折磨。他們沒有答案。他們不知道要做什麼。

你說：“哦，醫生，我—我—我的腦袋快要爆炸了。我不知道要做什麼。我……”

“瞧，”他會說：“我也是。瞧，你什麼也做不了。”他會給你一些鎮定劑。當那個藥性逐漸消失時，你就比起初更加緊張了，就像一個醉漢再喝一口酒來克服他的醉意。你看到嗎？所以你—你做不到。沒有答案。他們沒有答案。

55 但神有答案。那就是我們要提，要談論的，以便得到答案。神有答案。他就是答案。基督是我們所遇到的一切麻煩的答案。現在，我們要談一談他。

56 吶，在舊約，一個人有壓力積聚時，那就是當他做錯事的時候。如果他流了無辜人的血，哦，那他就要逃跑。因為當他殺了的那個人或他所犯的錯誤；他對那個人做了錯事，那個人的一些親人就會尋索他，直到找到了他，那時就會殺了他。“那是以牙還牙，以眼還眼。”你瞧，一個人沒有地方可停留。

如果他是意外做了一件事，當然，人們不會相信，瞧，他必須逃亡。因為當他一做了這事，這一——這個男人或女人，不管是誰，他的親戚們就開始尋索他。當他們找到他，“就是以牙還牙，以眼還眼”。那就是他們的生活方式。

57 所以他哪裡也不能停留。他是個逃亡者。他不知道要做什麼，他在逃跑。

這是今天很好的預表，我想就是這個導致了那麼多的壓力。我們在逃跑。那就是世人的問題所在，他們知道他們錯了。他們知道主的再來近了，壓力正在積聚。他們在逃跑；旅館，賭場，奢侈，罪惡，不道德的墮落，任何能用來發洩的東西。聽聽電視裡骯髒的笑話，無論什麼，用來發洩。他們在逃跑。有一件事就要發生。他們知道，他們正在用宴樂等等灌滿自己直到死去，他們在逃跑。

58 他們知道有一件事就要發生。世人談到它。我們知道有一件事就要發生。這個世界可能在天亮之前就被炸掉。每個國家都處於緊張之下。為什麼？

59 一次我在非洲，我在觀察一隻綿羊進食。那是一隻羊羔，哦，是一隻中等年齡的羊。小傢伙正在非常安靜地吃草，突然間它變得不安起來。它吃了一口，周圍觀看，再吃一口。它安靜的時候，我在觀察它，它的樣子相當平靜。我想：“那裡多安靜啊，不是嗎？看看那個小傢伙。”牧人，那個一直照看着它的土著黑人回畜欄去了。

60 我觀察這隻小傢伙。過了一會兒，它變得緊張起來。我想：“那小傢伙出了什麼問題？”我在觀察它，當然，是藉着雙筒望遠鏡。它變得那麼緊張。它這邊看看那邊看看。它開始咩咩叫。它不知道要做什麼。我想：“是什麼使這小傢伙突然間變得如此緊張呢？”

61 呐，它在一塊小牧場上。但在背後老遠處，我注意到有個東西起來又趴下，離它大約有半英里遠。一頭獅子藏在草裡，悄悄潛了過來。那個小傢伙，它裡面有個東西積聚到了一個地步，它知道某個地方有危險。它看不見它。但獅子聞到了綿羊，它現在必須快點，要在牧人回來之前抓到羊，叼着它跑掉。

62 那時，我注視着它，緊張積聚了起來。遠處這頭獅子正悄悄地靠過來。雖然綿—綿羊看不見獅子，但它裡面有個東西告訴它，危險臨近了。

63 今天也是這樣，人們裡面有個東西讓他們知道某件事就要發生。我們知道它。基督徒知道它。世人知道它。酒鬼知道。賭徒知道。商人、政府、聯合國，他們所有的人都知道有件事就要發生。那使緊張積聚起來。

64 婦女們，作媽媽的，烟一枝接着一枝！我看到她們去學校。她們開車經過我們的巷子，以至我不得不留心我的孩子和狗。在限速每小時二十英里的路段，開七十英里，婦女帶她們的孩子上學。她們手裡拿着烟，伸出車門外面，跟她們的孩子爭吵，開車到那裡，猛踩剎車，讓輪子或輪胎在街上划過。然後她們又回來了。那天我看見某個神經質的母親過去後，風把四五個小孩子都颯倒在路上。她要去哪裡？怎麼了？可能是某個電視劇正在上演或將要上演，她想看。

65 但那就是緊張。必有某件事導致了它。他們過去不是那樣做的。有件事正在臨近。死亡和毀滅已經在路上了。它不是很遠了。有件事正在臨近。

66 呐，在舊約裡，神看到某些麻煩是無意之中造成的。如果你是無辜的，沒有犯罪，神為你預備了一條路。

67 呐，如果一個人故意、有預謀地殺了人，他就失喪了。他不能去到這個地方。但如果他是意外地殺了人，他不是有意要殺人，那麼就有一座逃城。一座是在基列的拉末。我想是四個地方，約書亞設立了這些逃城。

68 呐，如果人們意外地做了錯事，他可以去這座逃城。他不是有意要做。他可以去逃城，去到城門口。守門的會問他為什

麼來，他來的原因是什麼。然後他就要申訴他的案件。當他在城門口申訴了自己的案件後，這人被發現是無辜的，他不是故意殺人，那麼，這人就被領進被作為避難所的城市。仇敵不能抓他。

如果他撒謊，做了錯事，進入逃城，即使他抓住祭壇的角，他的仇敵也有特權和權利把他從那壇上拖下來殺掉，是的，先生，因為他是有預謀地犯罪，必須受到懲罰。

69 吶，有一件事隨着那個。當然那個人會緊張，可能你後面有一打人。在某個地方，每塊磐石，每座山，每座樹林，那些仇敵，有人正站在那裡要抓他。他緊張。但當他一旦進了城，他的壓力就可以釋放了。他安全了。他沒事了，因為那裡已為他設立了一個預備好的地方。神為那個無辜的人預備了一個不會被殺害的方法，而是能夠免除被殺，因為他是意外殺人的，吶，如果他不是有意殺人。

70 如果他是有意殺人，瞧，他——他就必須承擔後果。如果他故意殺人，就不會有機會給他。

71 今天有兩種人。請允許我這樣說。魯德爾弟兄，今天世界上有的男人女人，他們真的不想做他們所做的這些事。今天世界上有不想犯罪的男人和女人。我為他們感到難過。他們不想做任何錯事，但他們做了。他們是被逼着去做。吶，有一個地方是給那個想做正確事的人的。有一個地方來釋放那個壓力。這是真的。但有一些人不在乎。

72 那天，一位弟兄，希克森從肯塔基州拉格蘭基的……聯邦監獄看守那裡給我拿了一張可以進去的通行證，去釣魚。我在裡面遇見了一個從路易斯維爾來的黑人。他告訴我……我說：“像你這樣模樣英俊、有才氣的人，你在這裡做什麼呢？”

73 他說：“哦，”說：“牧師，事情是這樣的。”說：“不是別人的錯，是我的錯。”說：“我——我——我曾經屬於主。”他的名字叫畢曉普 [此名字的英文為“Bishop”，意思是“主教”。—譯註。]。他說：“他們叫我‘聖主教’，因為我是事奉主的。”他說：“我和妻子，我們——我們有一個小女兒。”說：“一次我實在忍受不了，就隨世界去了，離開了主。”說：“我有一個基督徒爸爸和

媽媽。”說：“我在韓國服了四年的海外兵役，”他參加了多少戰鬥，得了多少嘉獎等等。他說：“但在外面我們所做的事只是去跳舞而已。我跟不好的人混在了一起。”

74 “一天兩個男孩路過，說：‘畢曉普，我們想上去貴格美德，買一些雜貨。你願送我們上那裡去嗎？’”

我說：“我妻子剛好叫我吃晚飯。我說……她叫我進去，說：‘寶貝，你不要跟他們去。那些傢伙沒一個好的。我們必須遠離他們，再回到教會去。’”

他說：“哦，”說：“我說：‘我不願讓他們……他們想要買些雜貨。’說：‘我想送他們上去那裡。’是的，又說：‘我讓他們開我的車去吧。’”

“她說：‘你不要這樣做。他們會把車搞爛的。’說：‘送他們上去那裡，然後就回來。’”

75 他說：“我送他們上去那裡，停在停車場。”說：“我正坐在那裡等候。突然警報響了等等。這兩個男孩都手裡拿着手槍過來了。我關上門。我說：‘你們不可以上車。’”其中一個人用力打他的頭，把他往後猛拉，舉起槍。他說：“你不願讓我上車。”

把槍頂進來，說：“如果你不想讓身上穿一個洞！我們會把你丟在外面，開車走。”

76 他說：“你們無處可逃。你們會被抓住。你們兩個告訴他們這跟我無關。我—我不想這樣。我—我就坐在這裡。我是無辜的。”就在那時，警察抓住了他們。

77 他們為那個案件申訴。他說：“這是我第一次認為檢察官是邪惡的，因為他說……”這是檢查官問的問題：“這是你的車嗎？”

他說：“是的，先生。但是我……”

78 他說：“回答我的問題。”哦，弟兄，魔鬼有它做事的方法。他說：“回答我的問題。”說：“這是你的車嗎？”

他說：“是的，先生。”

“那是你的車牌號嗎？”

“是的，先生。”

他問：“是你去停在那個停車場的嗎？”

他說：“哦，我告訴你……”

他問：“回答我的問題。”

他說：“是的，先生。”

79 他說：“這就夠了。”由於這個間接證據，他們判了他十年，判了另外兩個男孩終身監禁。

80 吶，他說：“瞧，弟兄，我與不正當的人群為伍。不怪別人，只怪我。”是的。他得了十年來釋放壓力。我為他禱告。伍德弟兄和我，我們坐在水邊。我們拉着這男孩的手，在水邊上為他禱告，願神給他一個假釋。我仍然為他禱告神這樣做。

81 那是什麼？壓力，無辜，一個人無辜。那人應該有一個機會。

82 現在，如果你想做正確的事，今晚我很高興地告訴你，有一座逃城。那就是耶穌基督。如果你不想做錯，仇敵在追趕你，那麼，有一個逃脫的方法；那個方法就是耶穌基督。有一個你可以去釋放壓力的地方。但如果你喜愛罪，不想要神，那麼，仇敵就要在某個地方追上你。你沒有……你不能來到基督那裡，因為你不想。

83 當這人來到基督這個避難所那裡……在舊約裡，當一個人進入那裡，首先，他必須是基於他自己的自由意志而來。你也必須這樣來到基督那裡。

84 另外，當你在那裡時，你必須感到滿足。你不要……你不能天天在那裡喊着：“我想要從這裡出去。我想要從這裡出去。”他們就會趕你出去。你必須自願要留下。必須是你想要留在那座城裡。

85 當你來到基督那裡，你不能回頭去看世界。聖經說：“手扶着犁轉過頭往後看的，不配犁田。”吶，那麼多所謂的基督徒就是在這裡犯錯的。瞧，他們的舉止看起來好像他們要犁田，但一件小事一出現，他們就因此而發脾氣。

86 那天我有一個那方面的經歷，你們都知道。我感謝你們的禱告。當我打獵、釣魚、打靶等等時，我一直想要一枝威勒比大口徑的來福槍。吶，我的一些朋友就會為我買。我知道人們，只要我一提這事，他們就會很高興地去辦。坦白地說，兩、三個人想做這事。但我不能看他們花那麼多錢在一枝來福槍上，而我知道宣教士腳上卻連鞋子都沒有。我不能那樣做。威爾遜弟兄給了比利·保羅一枝點 257 口徑的羅伯茨槍。我的一位弟兄朋友說：“伯蘭罕弟兄，威勒比可以幫你鑽那枝槍，只要你讓我為你做這事，我可以花便宜的價錢就把它搞好。”瞧，我就讓他去做了。

87 槍拿回來後，裝一顆子彈到槍裡面，開始射擊，這東西就在我手裡爆炸了。槍管幾乎向前直飛了五十碼遠，槍機飛到我後面老遠處。它沒有將我劈成兩半，是一個奇跡。大約有五、六噸的壓力那麼地接近我。

88 一位醫生說：“我唯一所知道的事，就是良善的主正坐在那裡保護他的僕人。”

89 吶，我所想到的事，就是從這裡來的。如果那一開始就是一枝威勒比大口徑的槍！問題是什麼呢？那枝來福槍裡有一個缺點。頂端空間鑽的孔太鬆了。那就是我們許多人在信主上的問題：我們的頂端空間鑽的孔太鬆了。

90 吶，如—如果那從起初就是一枝威勒比槍，從那被澆注形成槍管的鋼上，鑽孔造出一枝威勒比大口徑槍，它就不會爆炸。但因為試圖把它轉變成某個它所不是的東西，它就爆炸了。

每個宣稱是基督徒，卻沒有從新生正確地開始的人，也會發現同樣的事，他會在某個地方爆炸。它上面有太多的壓力。它承受不了。他會發現自己在某個地方爆炸。

91 人們想要模仿某個人的事工，他並沒有被呼召做這事工，最終肯定要爆炸。你必須是神所委任的。

那必須是神，而不是什麼握手、多愁善感的故事，而是基於基督所流的血和你對神藉着耶穌基督為你所做之事的信心。如果不是，你就會在某個地方爆炸。有人一冒犯了你，

馬上你就發火了。瞧？瞧，那是壓力在不斷地積聚，很快就會爆炸。

92 這人必須想留在避難所。他不能進去抱怨。他必須想留下，不對此抱怨。在外面他就死了，在裡面他是安全的。

93 瞧，我想對這裡還不是基督徒的人說一點事。大約三十一年前，我來到這座逃城。弟兄，我從未想過要出去。哦，我進了基督裡。凡我所渴望的都在這裡。我不想出去。我天天禱告，“哦，神啊，我在這裡太快樂了。就讓我待着。”我決不想離開，我知道他永不會撇下我。我知道他永不會離開你。壓力變大了，如果壓力大了，他是我們的出口。所以，我們不一不用擔心它。

94 如果你們積聚滿了壓力，不知道你要去哪裡，不知道死後你會發生什麼事；你知道你有一天會死的，你必定會死；那麼，要做的事就是來到避難所基督那裡，釋放壓力。一勞永逸地解決它。

95 不管發生什麼事，基督是我們的避難所。當我們來到他那裡，我們就可以釋放壓力。你可以停止擔心，“瞧，如果我死了，我會發生什麼事呢？妻子會發生什麼事呢？丈夫會發生什麼事呢？孩子們會發生什麼事呢？”只要來到基督那裡，釋放壓力。所有的，他給我們萬有。藉着基督，萬有都是我們的，所以只要把壓力釋放掉，那是你能這樣做的唯一途徑。

96 某個人可能會給你一百萬美元。它會積聚壓力。

你可能加入一個教會，它仍然會積聚壓力。因為衛理公會將告訴你他們是對的，“浸信會是錯的”。浸信會說：“他們是錯的，我們是對的。”所以，它只是積聚更多的壓力，因為你不知道你正站在哪裡。

97 但如果你來到基督那裡，你就可以釋放壓力。因為那時一切都結束了，只要安心。神預備了安全的地方，神說：“主的名是堅固台；義人奔入便得安全。”

在生病的時候，當疾病臨到，醫生說：“我對此無能為力了，”不要積聚壓力。

要釋放壓力。叫你的牧師來。請他用油抹你，為你禱告。“出於信心的祈禱要救那病人。”釋放壓力。瞧？

98 他是我們的避難所。當你在這個避難所時，你有了一個—你對避難所裡的任何東西都有權利。基督是我們的避難所，你所需要的一切都在他裡面。阿們。

在病中，不要積聚壓力。要釋放壓力。

99 你說：“哦，我—我感到奇怪，伯蘭罕弟兄。”你不要感到奇怪，你只要釋放壓力。將你的情況交託給神，繼續前進，就好像它已經結束了。不要積聚壓力。它會釋放壓力。

100 “瞧，”你說：“我太憂慮了，伯蘭罕弟兄。我真不知道。”

釋放壓力。阿們。在逃城裡，他擔當了你的憂慮，所以你—你不用憂慮。“你們要將憂慮卸給神，因為他顧念你們。”不要為你的憂慮擔心。那是他的事。

101 幾年前我在一毛錢商店遇見一個婦人。她大約六十歲，看上去大約三十歲。我說：“姐妹，你好嗎？”

102 她說：“伯蘭罕弟兄，我有兩個當醫生的兒子，年紀比你還大。”真的，她—她看上去三十歲還不到。她說：“事情是這樣的。我大約十二歲的時候歸入了基督，我坐下來，思想這事。我查考了別的宗教。但當我發現真正的那位，”她說：“我歸入了基督，把我的情況、我的魂、我的一切都給了他。”她說：“從那以後我從未有過擔憂。”說：“他應許要看顧我一切的煩憂，”又說：“如果他都還不够大來對付它，我知道我更不够大來對付它；所以我擔心它又有什麼用呢？”瞧？就是那樣。

103 基督應許他要看顧你一切的憂慮。“你們要將憂慮卸給他。”所以你擔心什麼呢？擔心積聚壓力。壓力會爆炸。所以，你只要將憂慮卸給他，停止擔心。好的。

104 “瞧，”你說：“我怎麼做呢？”只要信靠他的應許。他應許過他要這樣做，甚至到死亡的那一刻，當死亡的天使進入房間。“哦，伯蘭罕弟兄，我知道我會緊張。”哦，不。你是在避難所裡。不，不。你知道你要死了；反正你必須要離去的，

所以你只要進入避難所，就會覺得安全。是的。只要你是在避難所裡，你就安全了。你記住，他為你死了。他顧念你。他為你死了。

105 吶，讓我們來看一看。你說：“伯蘭罕弟兄，你是說當死亡的天使敲門的時候，你仍然沒有積聚壓力嗎？”是的，一點也沒有。“哦，你怎麼做到哪樣的呢？”來到避難所。就是這樣。“哦，”你說：“伯蘭罕弟兄……”

106 好，等一等。讓我們拿以色列人在埃及為例。有這麼一個時候，神說：“我要派死亡的天使巡行遍地，如果門上没有血，我就要除掉這個家庭的長子，”逾越節的那個可怕晚上。

107 吶，這是以色列人，一群蒙應許要往應許之地去的人。他們……這是逾越節晚上。死亡天使在地上。我們聽見一聲尖叫從街上傳來。我們往外看。兩個又大又黑的翅膀正飄過大街。你認為以色列人都很興奮嗎？不，先生。

108 死亡就在門口了。小男孩望向窗外。他是家中的長子。他看見那個又大又黑的天使。他看着說：“爸爸，你愛我嗎？”

“當然，兒子，我愛你。”

“哦，爸爸，我是你頭生的嗎？”

“是的，兒子，你是。”

“瞧那裡，爸爸。那位天使抓住了那個小男孩。我認識他。我跟他玩過。哦，爸爸，他朝咱家的房子來了。”

“但是，兒子，你看見那個門框上嗎？”哈利路亞！

“爸爸，他會抓住我嗎？”

“不，兒子。他不會抓住你。”

“為什麼？”

109 “那是他的應許。‘我一見這血，就越過你們去。’兒子，回去拿起你的玩具開始玩吧。用不着擔心。我們是在神的避難所裡。釋放壓力。”

110 以色列人可以放鬆地讀聖經；當其餘的人尖叫積聚壓力時，以色列人放鬆了。為什麼？死亡就在門口，那有什麼影響呢？它不能傷害他們。

111 所以，當死亡來到我們的門口，榮耀歸給神，根據神的要求，神的血已被塗抹在我心裡的門楣上，那有什麼影響呢？它不能打擾我。

112 醫生說你明天要死了，那又有什麼關係呢？血在門框上。無論如何你總得死。但如果那血塗抹了，我就有一個將來的復活。阿們。

113 以色列人可以平靜，沒有為自己積聚壓力，因為他們知道死亡的天使不能擊殺他們。他們在血的遮蓋下。那是神預備的方式。

114 現在注意了。你說：“我能確定那點嗎？” 吶，基督徒們，這就是了。“我能確定那點嗎？” 上個星期天晚上我講了這點。

115 吶，以色列人是一群蒙了應許、有約的子民，他們是神的百姓。他們被應許了一塊流奶與蜜之地。他們——他們從未見過那地。他們沒有一個人到過那裡。但他們有一個對它的應許。瞧？他們從未到過那裡。他們對那地一無所知，但那地被應許給了他們。他們靠着神的手，藉着他的先知脫離了奴役，是寄居的，承認自己是寄居的，是客旅，要去一塊他們從未見過的土地，他們沒有一個人見過。想一想這點吧。

他們走到快靠邊界了。他們中間有一個偉大的戰士，叫約書亞。約書亞拿着……“**約書亞**”的意思是“耶和華救主”。約書亞過了約旦河，去到了應許地，帶着那是一塊美地的證據回來。他們帶回了一串葡萄，需要兩個人扛。那完全跟神所說的一模一樣。它流奶與蜜。那應該使他們每個人都歡喜。為什麼？約書亞帶回了那塊地的證據，這是神所應許給他們的，但人們對它一無所知。瞧？因為他們對一塊地有一個應許，正在去的路上。

116 吶，一天，人類落入了陷阱，有個人來到了地上，名叫耶穌基督。“**耶穌**”的意思是“耶和華救主”。他下到了死亡的約旦河。他在死亡中過了約旦河，在復活節早上帶着一個人可以在死後活着的證據復活了。哈利路亞！死亡不是結束。耶穌證明了這點，就是一個人可以在死後活着。

117 他站在他們面前，他說，在他離開前，他說：“在我父的家裡有許多住處。若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為了你們預備地方去。我要過去安排地方，再回來，接你們到我那裡去；我在哪裡，叫你們也在那裡。”在復活節早上……

他死後，甚至月亮、星星和太陽也為自己感到羞愧。他死了，甚至羅馬士兵用一用槍扎他的心，水和血已經分開了。他是死人中死得最慘的。他像任何人一樣去了墳墓。“他的魂去了陰間，”如聖經說的。

但在復活節早上，他從死亡、陰間和墳墓裡回來了，說：“我是那曾死過的，現在又活了，直活到永永遠遠，並且拿着死亡和陰間的鑰匙。我是一個人。”

他們說：“他是一個靈。”

他說：“給我一塊夾魚的三明治。”他吃了魚和麵包。

118 他是一個死過的人，去了那地，帶着一個人可以在死後活着的證據回來了。死亡能對我們做什麼呢？阿們。釋放壓力。

119 吶，不但如此，他還給我們應許。是什麼呢？他給我們得基業的憑據。他說：“現在為要向每個信徒證明這點。你們正走在不信之中。你們不相信神的道。你們正走在罪惡中，走在世界上的事中。但信我的人有永生，一個不會死的生命。”

120 現在注意了，當我們領受他的靈，我們這些曾經死在過犯罪惡之中的人，他給了我們新生，新的生命。他怎麼做的？他……我們死了，被埋葬在基督裡。我們在聖靈裡起來，脫離了世俗的事，進到了屬天的事上。今晚“我們正與基督耶穌一同坐在天上”。

121 這裡有多少基督徒仍然愛世界？如果你愛世界，你就不是基督徒。你只是一個表白基督信仰的人，而不是一個擁有者。因為一個人一旦嘗過基督的滋味，他就對世界上的事死了，絕對沒有任何欲望再回到那裡面。

122 它做了什麼？保羅說：“我曾經活過的生命，我不再活了。現在活着的不再是我，乃是基督在我裡面活着。”為什麼？基督將他從這個下等世俗的罪裡提升到一個地方，我們自己可以

在那裡回頭看我們出來的地方。榮耀！回頭看我們曾經生活的地方。現在我們活得不一樣了。那是什麼？那是確據：我們死了，我們的生命藉着神藏在基督裡面，被聖靈蓋上了印，升到了那些事上面。這樣，我們帶着他回來向我們證明的同一個證據活着。

123 這地是榮耀的，這是預付定金。這是我們救恩的憑據。它是確保合同執行的第一筆定金。榮耀！它確保了神的合同，“那聽我話、又信差我來者的，就有永生，不至於定罪，是已經出死入生了。”弟兄，把壓力釋放掉吧。是的，先生。阿們。你們明白了嗎？[會衆說：“阿們。”—編註。]

124 瞧，正如那位偉大的先知以利亞，預表了基督。以利沙預表了教會，加倍的靈臨到了這先知。一天，他走到約旦河，預表了這個時代，這個政府和我們現在所有的東西；亞哈，耶洗別等等。你們記得我有關耶洗別的講章。注意，以利沙為了一個原因跟隨以利亞。阿們。以利亞帶他到了哪裡？到約旦河，到基列的拉末，到先知學校，然後下到約旦河。他也是這樣帶領你的。通過稱義、成聖、死去以領受生命。阿們。不是向一個宗派或某個信條。而是向你的靈死去，好讓你能重生。以利沙……

125 以利亞打水，走過約旦河，以利沙跟着他。當以利沙再回到岸上，在河的另一邊，他帶着加倍的靈回來。

今天我們跟隨耶穌到他的死、埋葬和浸禮……應該說是死亡、埋葬和復活，藉着浸禮。我們相信他。我們向世界的事死去，承認我們什麼也不是，奉他的名受浸，藉着浸禮與他一同埋葬，在復活上與他一同復活。我們的靈超越了一切屬世的生活而活。我們就是在基督裡了。現在我們得到了一份。

126 當我們越過約旦河的死亡線回來時，我們將得到另一份。我們現在有的這個身體，我們現在有的靈，有了憑據，是那個不會死的聖靈，因為它是神的一部分。我們所住的這個身體……“吃我肉、喝我血的人就有永生，在末日我要叫他復活。”阿們。釋放壓力。

127 原子彈或其它任何東西臨到，又有什麼影響呢？任憑他們做他們要做的…… [磁帶空白—編註。] ……這一件事，我們藉着我們的主耶穌基督有了永生。所以，我們為什麼還要在乎世人說什麼。我們為什麼要在乎壓力。對我們沒有任何影響。為什麼？因為我們可以釋放壓力。

[磁帶空白—編註。]

那憐憫的露珠晶瑩閃亮；

日日夜夜照在我們…… [磁帶空白—編註。]

耶穌是世界的光。

128 現在讓我們低頭，舉起手。

我們行在光中，美麗的光中，

那憐憫的露珠晶瑩閃亮；

日日夜夜照在我們周圍，

耶穌是世界的光。

129 我們的天父，撒但戰敗了。只要忍耐。不要積聚壓力。站在這裡傳講“釋放壓力”，撒但以為它可以將我趕下講台，讓我離開這個祭壇呼召。不，主啊。我心裡有東西在燃燒，說：“這裡有人。有人在尋求那塊磐石。”父啊，我為這得勝而感謝你。當最後那個人走向祭壇時，燈就亮了。撒但看見它失敗了，所以它最好認輸。

130 今晚這裡站着恩典的數目，五個寶貴的魂。五，J-e-s-u-s，f-a-i-t-h，恩典，g-r-a-c-e。哦，神啊，你是神。你從未失敗。你永遠是對的。

131 我在看，站在邊上的，是威爾遜姐妹的女兒。我能記起那個小女孩。我記得你呼召她的時候。我記得很多年前在新市場的那個晚上。在那裡的那個晚上，主啊，我記得。

132 站在她旁邊是一位女士，從紐約下來與我們一起寄居。

133 這裡站着一個年輕男子和年輕女子，就在這個轉折點，當世人在外面跳各種不道德的舞蹈，舉止失常，他們過來尋求那塊磐石。

134 在祭壇的盡頭站着一個年輕人，他的手舉起來了，他一他想要找到那磐石。耶穌，你是那塊磐石。你這樣說：“無論在哪裡，有兩三個人奉我的名聚會，那裡就有我在他們中間。”那塊磐石就在這裡。

135 父啊，它似乎非常奇怪，非常簡單。你使事情如此簡單，叫我們不會弄錯。因為他們從座位上站起來了，接受了邀請，撒但試圖阻止他們這樣做，它試圖付出一切的努力來阻止，但它失敗了。現在，作為你的僕人，我要接手在他們身上，宣告你的祝福。神啊，願祝福伴隨着。因為他們真誠、誠實地跟隨聖靈的帶領，我也一樣。

136 現在，我祈求我姐妹的魂永不滅亡，藉着耶穌基督的名應允她心裡對永生的渴望。

137 我接手在我姐妹身上，知道許多試驗困擾她。我知道她為她親愛的兒子禱告。我知道孩子的父親，今晚當他遞上那一點十一奉獻時，淚水沿着他的臉頰流下來。今早我們禱告，將這男孩交託給主神。這位母親和父親愛這孩子。神啊，他們想要一個地方，讓他們能在那裡釋放壓力，並知道一切都沒事了。父啊，我們將這事交託給你。你會應允的。我們毫不懼怕。父啊，此時就把那個確據給她，我藉着耶穌的名求。

138 父啊，這個年輕男子和年輕女子一起來，所以我接手在他們身上。他們來釋放壓力。像這樣的一對夫婦，俊美溫雅的年輕人，我們知道若是魔鬼能利用他們的話，他們就是魔鬼很好的誘餌。但他們被搶出來，像火把一樣。他們來了，因為他們想要找到那個避難所。他們想要到達能釋放壓力的地方，釋放壓力，在神面前安靜自己，知道他就是神。父啊，我祈求你此時就給他們那個有福的確據。願每一個小污垢此時都被打掉。

139 主啊，這個年輕人，他舉手站着，最後的這個。他一站起來往上走，燈就亮了。那是你所要的數目，那是你的呼召。“凡父所給我的人就必來。”我們要做的唯一的事就是握住神的道，父所預定得生命的人必跟隨。現在他來了。主啊，他想要找到

那個縫隙，讓他能坐下來休息一下。神啊，我祈求你此時就把他帶到那個縫隙上。

140 願每一個束縛都被打破。願一切，願一切攪擾這些人的障礙都被打破，願它此時就從他們身上掉落；願那個小東西，小脾氣，不管是小的什麼，小衝動，那個小掛慮，那個疑惑，那個困擾的罪。主啊，作為他們的弟兄和你的僕人，我站在活人和死人之間為他們祈求。神啊，我認領他們的魂。我認領他們順從祭壇呼召的得勝。我們知道撒但試圖阻止它。但我們認領他們；作為你的僕人，我現在認領。我把他們作為耶穌基督恩典的戰利品，作為今晚聖靈同在的戰利品獻給他，他在艱難的情況下呼召了他們，領他們到磐石那裡。願他們現在釋放壓力，知道耶穌這樣說了，“若不是我呼召了他，就沒有能到我這裡來的。凡到我這裡來的，我必給他們永生，在末日叫他們復活。”主啊，這就解決了。我現在把他們獻給你，奉耶穌基督的名。阿們。

141 當你們站在那裡時，願神祝福你們。當你們回到座位上，去吧，知道你所渴慕的一切，每個困擾的罪，錯誤的一切，都在寶血的遮蓋下。它了結了。**你相信嗎？你相信嗎？你相信嗎，弟兄？你相信嗎，姐妹？你相信嗎？**那麼，不—不是它**將要**成就，而是**已經**成就了。是的。這是過去式。

142 神祝福你們，你現在擁有一生最好的事和永生。你們已經爬到了罪的上面。罪在你腳下。我站在這裡告訴你們錯誤的東西，有什麼好處呢？在路的盡頭，我將被認為是一個騙子。瞧？你們領受了永生，因為你們相信主耶穌基督。現在，放下一切的罪，脫去一切的束縛，自由地去。釋放壓力。你是個基督徒。你被提到了罪的上面，你得到了永恆救恩的憑據，因為基督接受了你。

143 吶，他不是說過，“若不是我父吸引人，就沒有能到我這裡來的。凡到我這裡來的，我必給他永生，在末日叫他復活”嗎？[在祭壇上的五位說：“阿們。”—編註。]那麼，這就解決了。阿們。一切都結束了。願神祝福你們，給你們恩慈。

你們那邊的人愛他嗎？[會眾說：“阿們。”—編註。]

我愛他，我愛他，
因為他先愛我，
為我付出救恩贖價，
在各各他。

144 多少人感到壓力都離開了？[會眾說：“阿們。”—編註。]

我已將靈魂錨在安息港灣，
我將不再航行於狂暴海中。
暴風雨會席捲怒吼的深淵，
但在基督裡我有永遠平安。

145 說到查爾斯·衛斯理的故事，有一天他去到海邊靜修，他有一個簡陋的小屋。他正在查考。主帶領他去到那裡。他正在查考，哦，神在啓發他寫一首歌。他不能—他找不到任何東西來作為開始。他一開始某樣東西，靈感就會離開他。所以他出去沿着海岸走，傾聽海浪聲，認為他可以在海浪的拍打聲中找到一些靈感。突然一場暴風雨臨到了。

沒有任何事是偶然發生的。一切都是神所命定的。無論發生什麼，萬事都互相效力，為了人的益處。

146 他開始走向他的小屋。當他走的時候，風開始颳了。他想：“哦，在我到達那裡之前，我要從這海—海岸上被颳走了。”他拉緊大衣，開始跑，有個東西飛進了他的懷中。他低頭一看，是一隻小麻雀來尋求避難。他就把麻雀藏在懷裡，直到暴風雨過去，太陽出來。他把這小傢伙放在指頭上，讓它飛走了。它一飛走，靈感就臨到了他。

萬古磐石為我開，
讓我藏身在你懷。

147 哦，我喜歡那個！萬古磐石，疲乏之地的磐石，暴風雨時的避難所。瞧？疲乏之地的磐石，把我藏在你裡面。把我藏起來吧，哦，萬古磐石為我開。我們今天如此喜愛的那些詩歌等等的偉大、有靈感的作者！

你說：“那些詩歌是被聖靈感動的嗎？”

148 耶穌在地上時提過它們，他說：“《詩篇》上不是記着，大衛說**某某**事嗎？”它們肯定是被聖靈感動的。就像講道或別的事一樣，是被聖靈感動的。

149 我太高興我有一個避難所。我沒有別的避難所。是的。

我心所望別無根基，
只有救主流血公義。
當我魂周圍一切漸失，
他仍是我盼望安慰。
立在基督磐石堅固，
其餘根基全是沙土，不管它是什麼。

150 神祝福你們。現在請你們的牧師上來，魯德爾弟兄。很抱歉撒但把那些燈關掉了，但神最終取得了勝利。阿們。



釋放壓力 CNT62-0513E

(Letting Off The Pressure)

威廉·瑪利安·伯蘭罕弟兄的這篇信息，原稿是 1962 年 5 月 13 日星期日晚上，在美國印第安納州傑弗遜維爾的福音堂以英文傳講的。英文信息是摘自錄音帶，未做任何增刪改動，印刷成書面信息。這篇中文翻譯是由神之聲錄音機構印刷發行。

CHINESE TRADITIONAL

©2020 VGR, ALL RIGHTS RESERVED

VOICE OF GOD RECORDINGS

P.O. BOX 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.

www.branham.org

版權聲明

版權所有。本書是一個傳揚耶穌基督福音的工具，獲準以家用打印機打印出來，作為個人使用或免費發放。本書在未經神之聲錄音機構®書面允許下，不準售賣，大量複製，在網站上發佈，收藏在檢索系統中，翻譯成其它語言，或用於募集資金。

欲獲得更多資料或其它閱讀材料，請聯絡：

VOICE OF GOD RECORDINGS
P.O. Box 950, JEFFERSONVILLE, INDIANA 47131 U.S.A.
www.branham.org